

GhfUhY[]Yb`ZØf`XYb`l a [Ub[`a]h`GhfYgg

5df]``]gh`B Uh]cbU`Yf`A cbUh`ZØf`GhfYggVYk i gghgY]b``Ni a
 NY]hdi b_hX]YgYg`GW`fY]VYbg`VYZ]bXYh`g]W`X]Y`K Y`h`a]hhYb
]b`Y]bYf`[`cVU`Yb`DUbXYa]Y`i bX`Y]b`; fc»hY]`XYf
 JYfY]b][hYb`GhUUhYb`VYZ]bXYh`g]W`i bhYf`GdYffVYZ`Yb``A]h
 UbXYfYb`K cfhYbž`X]Y`a Y]ghYb`A YbgW`Yb`g]bX`g]W`XYfnY]h
 nk Y]ZY``cg`]fYg`GhfYgg]j YUi g`VYk i ggh"5V`Åb[][`j cb`≡fYf
 8Yb_k Y]gY`V]YhYh`GhfYgg`YXcW`Y]b][Y`dchYbn]Y``Y`J cfhY]`Y"
 Y`b`]W`k]Y`6Yk Y[i b[`Y]bY`_ØdYf`]W`Y`6Y`Ughi b[`XYg
 ?ØdYfg`]ghž`X]Y`]b`ghÅf`Yf`a UW`hž`Uh`GhfYgg`Ui W`XUg
 DchYbn]U`ž`i bg`ghÅf`Yf`ni `a UW`Yb`i bX`]b`XYf`@U[Y`ni `gY]bž
 a]h[fØ»YfYb`A Yb[Yb`Ub`GhfYgg`i a ni [Y`Yb``9l dYfhYb
 gU[Ybž`XYf`GW`ØggY``]Y[h]b`XYf`9b`hk]W`i b[`Y]bYf
 8Yb_k Y]gYž`XUgg`GhfYgg]j cb`J cfhY]`Y`/ Ua d^Y``d/



5df]``]gh`B Uh]cbU`Yf`A cbUh`ZØf`GhfYggVYk i gghgY]b``Ni a `NY]hdi b_h
 X]YgYg`GW`fY]VYbg`VYZ]bXYh`g]W`X]Y`K Y`h`a]hhYb`]b`Y]bYf`[`cVU`Yb
 DUbXYa]Y`i bX`Y]b`; fc»hY]`XYf`JYfY]b][hYb`GhUUhYb`VYZ]bXYh`g]W`
 i bhYf`GdYffVYZ`Yb``A]hUbXYfYb`K cfhYbž`X]Y`a Y]ghYb`A YbgW`Yb`
 g]bX`g]W`XYfnY]h`nk Y]ZY``cg`]fYg`GhfYgg]j YUi g`VYk i ggh"
 5V`Åb[][`j cb`≡fYf`8Yb_k Y]gY`V]YhYh`GhfYgg`YXcW`Y]b][Y
 dchYbn]Y``Y`J cfhY]`Y""Y`b`]W`k]Y`6Yk Y[i b[`Y]bY`_ØdYf`]W`Y

6Y`Ughi b[`XYg`?ÖfdYfg`]ghž`X]Y`]\b`ghÄf_Yf`a UW hž`\Uh`GhfYgg`Ui W
XUg`DchYbn]U`ž`i bg`ghÄf_Yf`ni `a UWYb`i bX`]b`XYf`@U[Y`ni `gY]bž
a]h[fÖ»YfYb`A Yb[Yb`Ub`GhfYgg`i a ni [Y`Yb`"9I dYfhYb`gU[Ybž
XYf`GW`ØggY``Y[h`]b`XYf`9bhk]W`i b[`Y]bYf`8Yb_k Y]gYž`XUgg
GhfYgg`j cb`JcfhY`]`gY]b`_Ubb"

8Yf`I a [Ub[`a]h`X]YgYf`U_hi Y``Yb`FYU`]hÄh`YfZcfXYfh`YZZY_h]j Y
GhfUhY[]Yb`ni f`5bdUggi b[`Ub`XUg`U_hi Y``Y`GhfYgg]j YUi `i bX`ni a
9f`YfbYb`XYf`5bdUggi b[`ÄfYf`8Yb_k Y]gYž`i a `dcg]h]j Y
9f[YVb]ggY`ZØf`G]Y`i bX`Äf`I bhYfbY`a Yb`ni `Yfn]Y`Yb`"8]Y[i hY
BUWf]W h`]ghž`XUgg`G]Y`VY`]fY[Y`a Ä»][Yf`6Yk Y[i b[`VYfY]hg`j]Y`
XUfØVYf`k]ggYbž`k]Y`G]Y`g]W`Ub`GhfYgg`UbdUggYb`i bX`]b
ØVYfk]bXYb`_ÖbbYb"

@Y`fYb`Ui g`XYa `A]`]hÄf

GdYn]Y``Y`9]bgUhhYUa g`XYg`A]`]hÄfg`a ØggYb`]b`Y]b[Yb`XYf
ghfYgg[ghYb`G]hi Uh]cbYb`UfVY]hYbž`X]Y`a Ub`g]W`j c fghY``Yb`_Ubb"
G]Y`\UVYb`GhfUhY[]Yb`Ybhk]W_Y`hž`i a `X]YgYb`GhfYgg`ni
ØVYfk]bXYb`i bX`]fY`A]gg]cb`ni `YfZØ``Yb`"5`g`6Yhf]YVgdgmW`c`c[Y
XYf`I G!5fa YY`UfVY]hYh`8f`>Xgg`<Ufa cb`a]h`gdYn]Y``Yb
CdYfUh]cbghYUa g`i bX`U`g`6YfUhYf`ZØf`C&Lž`Y]bY`Cf[Ub]gUh]cbž`X]Y
a]h`hU_h]gWYb`5h`YhYb`Ui ZXYf`[Ubnyb`K Y`h`ni gUa a YbUfVY]hYh`
G]Y`\]`Ži`9]bnY`dYfgcbYbž`a]h`GhfYgg`i a ni [Y`Ybž`XYb`g]Y`]b`]fYf
5fVY]h`gdØfYb`"5i Z`X]Y`fU[Yž`k]Y`a]h`XYa `U_hi Y``Yb`GhfYgg
i a [Y[Ub[Yb`k YfXYb`gc``ž`Yfk Y]gh`<Ufa cb`Ui Z
5bdUggi b[gZÄ\][_Y]h`U`g`GW`ØggY`ZU_hcf`"K Ybb`G]Y`g]W`Ui ZXUg
_cbnYbhf]YfYbž`k Ug`G]Y`_cbhf`c``YfYb`_ÖbbYbž`UbghUh`Ui ZXUgž
k Ug`G]Y`b]W`h`_ÖbbYbž`_ÖbbYb`G]Y`g]W`VYggYf`ZØ`Yb`i bX`g]W`a]h
XYa `I bVY`U[`]W`Yb`k c`\Yf`ZØ`Ybž`gU[h`<Ufa cb"

<]Yf`Y]b`6Y]gd]Y`. `8Yb`_Yb`G]Y`Ub`Y]b`k]f`_]W``\UfhYg`HfU]b]b[ž`XUg
G]Y`]b`YhnhYf`NY]h`UVgc`j]Yfh`\UVYb` `Yg`ZØ`\hY`g]W`
k U`fgW`Y]b`]W`i bUb[YbY`a `Ubž`ÄfYb`?ÖfdYf`Ub`gY]bY`; fYbnYb
ni `Vf]b[Ybž`UVYf`k]Y`\UVYb`G]Y`g]W`Ua `9bXY`[YZØ`\h3`G]Y`k UfYb
k U`fgW`Y]b`]W`Yf`Y]W`hYfhž`XUgg`Yg`j cfVY]`k Ufž`UVYf`G]Y`\UVYb
g]W`j]Y``Y]W`h`Ui W`g]W`YfYf`[YZØ`\hž`XUgg`G]Y`]b`Ni _i bŽi`VY]
Ä\b`]W`Yb`K cf_ci hg`ØVYf`YVYb`cXYf`gc[Uf[YXY]\Yb`_ÖbbYb`"G]Y

_ÖbbYb`X]YgY`VY`8Yb_k Y]gY`Ui Z`U`hÄ[`]WXY`<YfUi gZcfXYfi b[Yb
Ubk YbXYbž]bXYa `G]Y`A Ö[`]W_X]hYb`ni f`5bdUggi b[`Ub`X]Y
G]hi Uh]cb`]XYbh]Z]h]YfYb`i bX`g]Y`U`g`7\UbW`VYhfUW`hYbž`ÄfY
6Y`UghVuf_Y]h`ni `j YfVYggYfbž]bXYa `G]Y`ghÄf_Yf`k YfXYb`i bX`]b
XYf`@U[Y`g]bXž`a]h[fÖ»YfYb`A Yb[Yb`Ub`GhfYgg`i a`ni [Y`Yb`

9]bY`i ba]hY`VUFY`GhfUHY[]Y`ni f`5bdUggi b[`Ub`X]Y`G]hi Uh]cb
VYghY`h`XUF]bž`k Y]hYf`b`ØVYf`Y]b`C b`]bY!DcfhU`a]h`ÄfYb`?i bXYb
ni gUa`a Ybni UfVY]hYb`"¿Øfn`]W`X`Y`h`579`Y]bY`**C b`]bY!**
DcX]i a gX]g_i gg]cb`9fa]h`i b[`j cb`GhfUHY[]Ybž`k]Y
; Ygi bX`Y]hg!`i bX`6Yk Y[i b[gZUW`fÄZhY`Y]b`C b`]bY!
GW`i `i b[g[YgW`ÄZh`ghUfhYb`_ÖbbYb`"K Ybb`G]Y`g]W`Y]b`k Yb][
Y]b[YgW`ØW`hYfh`ZØ`Ybž`dYfgÖb`]W`Yg`HfU]b]b[`ØVYf`Y]bY`j]fhi Y`Y
D`UhZcfa `Ubni V]YhYbž`k YfZYb`G]Y`Y]bYb`6`]W`Ui ZX]YgY
UbgW`Y»YbXY`579!DcX]i a gX]g_i gg]cb`ni **`k]Y`a Ub`Y]bY`C b`]bY!**
GW`i `i b[gg]hni b[`Xi fW`ZØ`fh`

DUI ``A W`i ``ci [`X]YbhY`U`g`BUj m`G95@`i bX`]gh`; fØbXYf`j cb`C&L`
5i ZX]Y`; fU[Yž`k]Y`Yf`a]h`GhfYgg`i a [Y[Ub[Yb`gY]ž`U`g`Yf`]b`XYb
G95@HYUa`g`X]YbhYž`gU[hY`Yfž`XUgg`X]Y`A]h[`]YXgW`UZh`]b`Y]bYa
HYUa`YbhgW`Y]XYbX`ZØf`X]Y`9bhk]W`i b[`XYg`JYfhfUi Ybg`ni f
6Yk Ä`h][i b[`YI hfYa` `YfUi gZcfXYfbXYf`G]hi Uh]cbYb`gY]"`K]Y`ZØ`h
Yg`g]W`Ubž`k Ybb`G]Y`]b`Y]bYf`; fi ddY`hfU]b]YfYb3`9g`a U[`YI hfYa
Ubgdfi W`gj c``gY]bž`UVYf`k Ybb`G]Y`gY`Ybž`XUgg`UbXYfY`X]Y
[`Y]WXY`<YfUi gZcfXYfi b[`Yf`YVYb`i bX`g]Y`Xi fW`UfVY]hYbž`\UVYb
G]Y`X]Y`?fUZh`XUg`; `Y]WXY`ni `hi b`"; Y`Yb`G]Y`a]h`7CJ`-8%-`k]Y
Zc`[h] cf.`K]Y`_ÖbbYb`G]Y`ni f`HYUa`Y]ghi b[`VY]hfU[Ybž`i a`X]Y
?i fj Y`ni `[`ÄhhYb3`K UgW`Yb`G]Y`ÄfY`<ÄbXY`Äi Z][ž`gW`ØmYb`G]Y
g]W`ni`<Ui gY`i bX`hfU[Yb`G]Y`Y]bY`A Ug_Yž`k Ybb`G]Y`k]W`h][Y
6Ygcf[i b[Yb`Yf`YX][Yb`"8]Yg`g]bX`U`Yg`5i Z[UVYbž`X]Y`G]Y
Ui hca Uh]gW`ni`Y]bYa`HY`]`XYg`HYUa`g`a UW`Ybž`XUg`XUFUb
UfVY]hYhž`X]YgYb`J]fi g`Ui gni fchYb`

8Yb_k Y]gY`]gh`U`Yg

8f`"¿Y`miA W`cb][U`]gh`Y]bY`; Ygi bX`Y]hgdgmW`c`c[]b`Ub`XYf
GhUbZcfX`i b]j Yfg]hmž`X]Y`X]Y`5i gk]f_i b[Yb`]cb`GhfYgg`Ui ZX]Yb
?ÖfdYf`i bhYfgi W`h`8f`A W`cb][U``]Y`h`Y]bYb`VY`]YVhYb`H98!

J c fhfU[ž]b`XYa`g]Y`k`jW h[Y`GhfU h[]Yb`]XYbh]Z]n]YfhYž`i`a`GhfYgg
]b`Y]bYb`d cg[h]j`Yb`9]bZi`gg`Ui`Z`≡f`@V VYb`i`a`ni`k`UbXY`b`" `≡b`]\fYa
J c fhfU[`n]h]Yfh`g]Y`U`**Ghi`XjY`XUg`[YZ`bXYbž`k`Ybb`G]Y`[`Ui`VYbž`
XUgg`GhfYgg`gW`YW`h`Z0f`G]Y`]ghž`k`]fX`Yg`gY]b`/8]Y`Ghi`X]Y`Yf[UV
YXcW`Ui`W`ž`XUgg`X]Y` , VYfnYi`[i`b[ž`XUgg`GhfYgg`j`cb`J c fhY]`gY]b
_Ubbž`X]Y`5fh`i`bX`K`Y]gY`j`YfÅbXYfhž`k`]Y`A`YbgW`Yb`X]Y
5i`gk`]f`_i`b[Yb`j`cb`GhfYgg`Yf`YVYbž`Y]bgW`Y`Y`»`]W`XYf`F`YU`h]cb
≡fYg`?`0fdYfg"**

<]Yf`]gh`Y]bY`UbXYfY`A`0[`]W`_Y]hž`X]Y`U`hi`Y`Y`G]hi`Uh]cb`ni
VYhfUW`hYb` , GhY`Yb`G]Y`g]W`X]YgY`NY]h`U`g`Y]b`Y]bn[Yg`Ub[Yg
5i`gXUi`YfhfU]b]b[`j`cf`" `Δž`Yg`]gh`Y]bY`<YfUi`gZcfXYfi`b[`Ui`Z
j`YfgW`]YXYbYb`9VYbYbž`UVYf`G]Y`k`YfXYb`Yg`gW`UZYb`i`bX`Y]bYg
HU[Yg`ni`f0W`_V`]W`Ybž`k`]Y`G]Y`0VYf`YVh`UVYb`"K`Ybb`G]Y`Y]bYb
A`UfUh`cb`VYYbXYh`UVYbž`]gh`Y]b`)`!_a`!@Ui`Z`_Y]bY`[fc»Y`GUW`Y"

≡b`J`YfV]bXi`b[`V`Y]VYb

9]b`[Ya`Y]bgUa`Yg`H\Ya`Už`XUg`A`W7i` ``ci`[\`hY]`h`i`bX`XUg`j`cb`8f"
A`W`cb[U`i`bhYfgh0hnh`k`]fXž`]ghž`XUgg`X]Y`5fVY]h`U`g`A`h[`]YX`Y]bYg
HYUa`g`cXYf`X]Y`J`YfV]bXi`b[`a`]h`UbXYfYb`XUni`VY]hfU[Yb`_Ubbž`
X]Y`5i`gk`]f`_i`b[Yb`j`cb`GhfYgg`ni`j`Yff]b[Yfb`"9]b`9f[YVb]g`XYf
G\Y`hYf!Uh!<ca`Y!6YghY`i`b[Yb`]ghž`XUgg`j`]Y`Y`; fi`ddYb!
:]hbYggghfU]bYf`gW`bY`Y`YfbYbž`k`]Y`a`Ub`j`]fhi`Y`Y`?`UggYb`Ui`Z
D`UhZhZcfa`Yb`k`]Y`Ncca`cXYf` : UWVcc`_`@j`Y`i`bhYff]W`hYh`K`Ybb
G]Y`g]W`[YghfYggh`Z0\`Yb`i`bX`XUg`; YZ0\`j`Yfa`]ggYbž`≡f
; fi`ddYbhfU]b]b[`ni`Y]hYbž`k`YbXYb`G]Y`g]W`Ub`≡fYb`GhUa`a`ž`i`a
Y]bY`j`]fhi`Y`Y`?`UggY`ni`YfghY`Yb`" , VYf`Y[Yb`G]Yž`k`]Y`[i`h`G]Y`g]W`
Z0\`Yb`k`YfXYbž`k`Ybb`G]Y`Y]b`HfU]b]b[`Ui`Z` : UWVcc`_`@j`Y`cXYf
Ncca`Y]hYbž`k`Ybb`G]Y`k`]ggYbž`XUgg`U`Y`≡fY`GhUa`a`[ÅghY`≡bYb
Zc`[Yb"

≡bXYa`k`]f`i`bg`0VYf`j`]fhi`Y`Y`D`UhZhZcfa`Yb`a`]h`UbXYfYb`]b
J`YfV]bXi`b[`gYhmYbž`_0bbYb`k`]f`Ub`XYf`9fZU\fi`b[`hY]`UVYbž`X]Yž
k`]Y`A`W`cb[U`i`bX`<Ufa`cb`\Yf]cf\YVYbž`Z0f`X]Y` , VYfk`]bXi`b[
≡fYf`; YZ0\`Y`j`cb`YbhgW`Y]XYbXYf`6YXYi`hi`b[`]gh"

GhfYgg`]gh`cZh`Y]b`i`bj`Yfa`Y]XVUfYf`6YghUbXhY]`XYg`a`cXYfbYb

@YVYbg'i bX`X]Y`Øb[ghYb`9fY][b]ggY`UVYb`Y]bY
Ui »Yf[Yk Ò\b`]WXY`G]hi Uh]cb`[YgW\UZZYbž'a]h'XYf`bi f'gY`f`k Yb][Y
j cb`i bg`ZYfh][`k i fXYb`"9]bY`dcg]hj Y`9]bghY`i b[`]gh`k]W\h]["
K Ybb`G]Y`Ui Z7CJ`8%-`fYU[]YfYbž`]bXYa`G]Y`g]W\`ghAbX][
; YXUb_Yb`XUfØVYf`a UW\Ybž`k]Y`g]W\`X]Yg`Ui ZG]Y`Ui gk]f_hž
_ÒbbhY`X]Yg`]b`XYf`HUh`Y]bY`YfUi gZcfXYfbXY`NY]h'gY]b`"K Ybb`G]Y
YXcW\`X]Y`U_hi Y`Y`G]hi Uh]cb`ni a`5b`Ugg`bY`a Ybž`bYi Y
: Å\][_Y]hYb`ni`Yf`YfbYbž`]bXYa`G]Y`?i fgY`ØVYf`Y]bY`Cb`]bY!
D`UhhZcfa`i bhYff]W\hYb`cXYf`Y]b`Cb`]bY!DYfgcbU`HfU]b]b[!
; YgW\ÅZh`Ui ZVUi Ybž`k YfXYb`G]Y`7CJ`8%-`U`g`Øghfi a Ybh`ni f
GhÅf_i b[`≠fYg`; YgW\ÅZh`j Yfk YbXYb"

K Y]hYfY`ØZcfa Uh]cbYb`ni a`l`a [Ub[`a]h`GhfYgg`Z]bXYb`G]Y`i bhYf`
8f`"A W`cb][U`g`H98!J cfhfU[ž`k]Y`G]Y`GhfYgg`ni`≠fYa
: fYi bX`a UW\Yb`_ÒbbYbž`<`9F`cXYf`\ØfYb`G]Y`g]W\`Y]bY
U_hi Y`Y`c[Y`XYf`5`Yg`ØVYf`:]hbYgg`DcXWUgh`a]h`8f`">Ygg
<Ufa cb`i bX`XYa`Y`Y`a U`][Yb`BUj m`G95@`DUi`"A W`i`"ci [\
<`9F`"

...

Øgd]f]Yfh] cb`579

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a`Y]b!Z]hbYgg`bYh